

# FCA

# STADION KURIER

Fußball-Club Augsburg e.V.  
Herausgegeben zu den Heimspielen  
des FC Augsburg  
5. Jahrgang · Nr. 8 1973/74  
10. November 1973

FSV Frankfurt – FC Augsburg

Sportler sind  
vielseitig und fair  
wie das Angebot von

# Dr. Sohn

Augsburg Max-Str. 9, Hunoldgraben 6, Wertachbrücke · Friedberg Ludwigstr. 10



Nur noch nachschauen kann Torhüter Pradt vom SV Chio Waldhof dem von Hans Jörg abgefeuerten Ball. Dieser Treffer bedeutete die 1:0 Führung des FCA in der Begegnung mit den Mannheimern.



lebens- und praxisnäher Unterricht, anspruchsvoll, manchmal auch unbequem  
– Sprachprüfungen der Universität Cambridge im Hause – Ausbildung zum Verhandlungsdolmetscher – Abendsprachkurse –  
Leiter: Nosky, öffentlich bestellter und beeideter Übersetzer

Fremdsprachen-Institut Augsburg, 89 Augsburg, Hermannstr. 11, Tel. 2 25 11

moderne  
Brillen

**foto optik mayer**  
Augsburg · Annastraße

Contact-  
Linsen

### Ergebnisse Jgd. Schwabenliga Nord

FC Augsburg — Dillingen	3:0
Nördlingen — Jettingen	4:0
TSV Haunstetten — Thannhausen	4:2
Gundelfingen — Donauwörth	2:0
Meitingen — Krumbach	0:2
Aichach — Münsterhausen	5:3
Mering — Gersthofen	0:2

### Tabelle 13. Spieltag Ende der Vorrunde

1. FC Augsburg	49:7	23:3	8. SSV Dillingen	22:27	10:16
2. BC Aichach	34:17	21:5	9. VSC Donauwörth	22:31	10:16
3. TSV Haunstetten	42:33	18:8	10. SV Mering	17:36	8:18
4. TSV Gersthofen	35:27	17:9	11. TSV Meitingen	19:31	8:16
5. FC Gundelfingen	39:14	17:7	12. TSG Thannhausen	20:41	7:19
6. SV Münsterhausen	24:20	16:10	13. VfR Jettingen	20:31	6:20
7. TSV Nördlingen	22:25	13:13	14. TSV Krumbach	15:37	6:20

Herbstmeister der Schwabenliga Jugend Nord wurde die FCA 1 Jugend

Fußball-Fans kaufen Lederwaren bei

## Koffer-Kopf

Das preiswerte Fachgeschäft  
für Offenbacher Lederwaren

AUGSBURG, Annastraße, am Stadtmarkt  
Ulmer Straße - Laugingerstraße 2  
FRIEDBERG, Ludwigstraße 36

Landlubber, Mc Gee, Levi's, Lee Wrangler,  
Dee Cee, Mustang, Lee-Cooper, Wallys,  
Globe-Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta

## Western Store

Inh.: Günther Hækker

Annastraße 32

franz. Jeans, Dupont, Mash, Cordanzüge  
Miss Levis, Lady Wrangler, T-shirts,  
modische Pullis und Gürtel in allen Größen  
und vielen Farben.

### Die Ergebnisse der Regionalliga Süd vom 3./4. Oktober

Waldhof Mannheim — Darmstadt 98	2:1
1. FC Nürnberg — Karlsruher SC	2:1
SpVgg Bayreuth — Schweinfurt 05	3:1
1860 München — FC Bayern Hof	3:1
VfR Heilbronn — VfR Mannheim	1:1
VfR Bürstadt — Jahn Regensburg	0:0
Stuttgarter Kickers — SpVgg Fürth	5:0
Hessen Kassel — FSV Frankfurt	0:1
Freiburger FC — FC Augsburg	0:0

### Die Tabelle der Regionalliga Süd nach dreizehn Spieltagen

1. FC Augsburg	32:14	21:5
2. Bayreuth	29:16	17:9
3. Stuttgarter Kickers	26:17	17:9
4. Heilbronn	28:23	16:10
5. 1860 München	20:11	15:11
6. 1. FC Nürnberg	26:18	15:11
7. FSV Frankfurt	21:20	14:12
8. Mannheim	18:27	14:12
9. Bayern Hof	29:26	13:13
10. Darmstadt	23:21	13:13
11. Karlsruher SC	19:20	13:13
12. Bürstadt	15:19	12:14
13. Fürth	17:22	12:14
14. Waldhof	25:26	11:15
15. Schweinfurt	18:21	11:15
16. Regensburg	11:23	7:19
17. Freiburg	12:32	7:19
18. Hessen Kassel	13:26	6:20

Direktimport - Fliesen - Marmor  
Geschenkartikel - Onix  
Keramik - Kupfer

## Konrad Vent

Steinmetzmeister

89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogeltor  
Telefon 39401

### Die Paarungen an diesem Wochenende:

Samstag, 10. 11.

VfR Mannheim — 1860 München  
Bayern Hof — Stuttgarter Kickers  
SV Darmstadt 98 — SpVgg Bayreuth  
Karlsruher SC — SV Chio Waldhof  
FC Schweinfurt 05 — 1. FC Nürnberg  
**FC Augsburg — FSV Frankfurt**  
VfR Oli Bürstadt — Hessen Kassel  
SpVgg Fürth — VfR Heilbronn

Sonntag, 11. 11.

Jahn Regensburg — Freiburger FC

# DIE GROSSE CHANCE

Ausbildung+Arbeit+Aufstieg+Zukunft

Wir suchen deutsche  
Mitarbeiter(innen)  
sowie Schulabgänger74  
für verschiedene  
Ausbildungsberufe und  
Beamtenlaufbahnen

Bundesbahndirektion München  
8 München 19, Richelstraße 3  
Telefon 17 90 64 34



### COUPON

Schicken Sie mir  
 Bewerbungsformulare  
 Informationsmaterial  
Gewünschtes bitte ankreuzen

Name/Alter \_\_\_\_\_

Wohnort ( ) \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Berufswunsch \_\_\_\_\_

Schulbildung \_\_\_\_\_



FCAK



**Ihr Kaufhaus im Herzen der Stadt  
mit den bekannt guten Qualitäten**



**ZENTRAL**  
KAUFHAUS/AUGSBURG  
Das Haus für Bekleidung und Ausstattung

**Mannschaftsaufstellungen:**

**FSV Frankfurt:**

- |             |               |               |                  |
|-------------|---------------|---------------|------------------|
|             | (1) Volz      |               |                  |
| (2) Lippert | (4) Rübenach  | (5) Wenzel    | (3) Oehlschläger |
| (6) Engel   | (8) H. Wolf   | (10) Trimhold |                  |
| (7) Walter  | (9) Czycewski | (11) März     |                  |

**FC Augsburg:**

- |                |               |               |
|----------------|---------------|---------------|
| (11) Weixler   | (9) Obermeier | (7) Jörg      |
| (10) Vöhringer | (8) Haller    | (6) Haug      |
| (3) Fink       | (5) Höbusch   | (4) Schuhmann |
|                | (1) Hauser    | (2) Brandmair |

**Auswechsellspieler:**

FSV Frankfurt: Grün, Koch, März, K. Wolf, Schäfer

FCA: Mögele, Steinhäusler, Schnurrer, Schwab

**Ihr FIAT in guten Händen!**

Unsere moderne Werkstatt, werksgeschulte Fachkräfte und ein reichhaltiges Ersatzteillager bieten Ihnen die Gewähr, daß Ihr FIAT bei uns in guten Händen ist.

**AUTO-BURGER**  
AUGSBURG ULMER STRASSE 34-38 TELEFON (0821) 414 04

**ALLES FÜR DIE REISE...**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Flug- und Schiffspassagen nach allen Erdteilen</li> <li>■ Fahrkarten für In- und Ausland</li> <li>■ Bett-, Liege- und Platzkarten</li> <li>■ Vorbereitung von Geschäftsreisen</li> <li>■ Organisation von Kongreß- und Studienreisen</li> <li>■ Beschaffung von Visavermerken</li> <li>■ Autovermietungen weltweit</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Urlaubs-Pauschalreisen</li> <li>■ Einzel- und Gesellschaftsreisen</li> <li>■ IATA-Flugpauschalreisen</li> <li>■ Urlaubsarrangement für PKW-Reisende</li> <li>■ Hotelzimmer-Reservierungen</li> <li>■ Traveller-Schecks</li> <li>■ Reisegepäck-, Auslands- und Kranken-Versicherung</li> <li>■ Kostenlose Reiseberatung</li> </ul> |
|--|--|

**TERRA-REISEBÜRO**  
**SCHWABEN**

Ludwig Wegele jun. GmbH - 89 Augsburg, Bahnhofstraße 17 - Telefon (0821) 3 70 73

**Tapeten**  
natürlich von



**Augsburg am Königsplatz**

**Die Torschützenliste:**

Gleichgezogen mit dem bisher führenden Karl Obermeier hat jetzt Linksaußen Erich Weixler. Durch seinen verwandelten Elf-meter gegen Waldhof erhöhte er sein Trefferkonto auf neun. Der Stand:

Karl Obermeier und Erich Weixler je 9  
Helmut Haller 5, Klaus Vöhringer 4,  
Hans Jörg 3, Heiner Schuhmann und  
Wolfgang Haug je 1.

**HOLZ**

**Wand- und Decken-  
verkleidung**

In aus- und inländischen Holzarten

**Fertigparkett**

versiegelt  
sofort verleg- und beziehbar  
15 und 23 mm stark

direkt vom  
Säge- und Hobelwerk

**KELLNER**

**Augsburg**

Leisenmahd 18 a

Tel. 08 21 / 3 46 36 und 34 13 64

Besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum

**Wilhelm Kehr KG**

Augsburg, am Kitzenmarkt 24  
Telefon: 08 21 / 3 39 24

Augsburg-Göggingen  
Edisonstraße 6+7  
Telefon: 08 21 / 9 40 21



**Wenn Sie das  
Klassische lieben:  
Danzer-Täfelbretter**

Die vornehme Ausstrahlung edlen Holzes wird durch die betonten Fugen unterstrichen. Mit Danzer-Täfelbrettern lassen sich deshalb besonders auch große Deckenflächen interessant gestalten.

Es gibt sie in vielen ausgesuchten Holzarten, 6 oder 13 mm dick, einbaufertig oberflächenbehandelt und widerstandsfähig lackiert. Sie sind leicht zu pflegen, mühelos anzubringen und sehr preiswert.

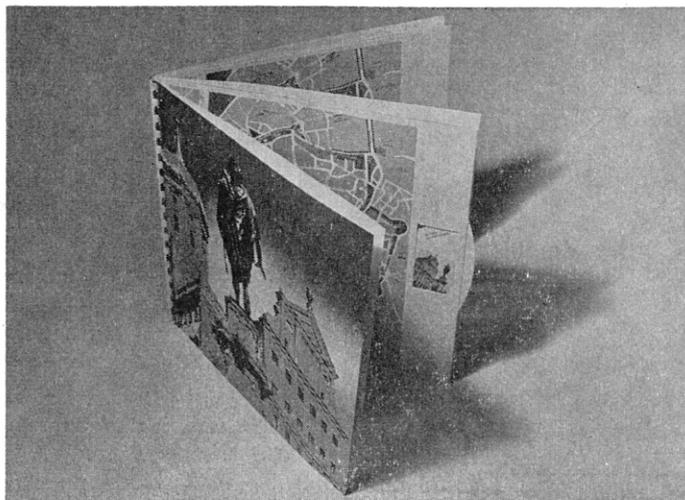
## Der Torjäger

Seine Tore in der Bayernliga bildeten den Grundstock für den Aufstieg des FC Augsburg in die Regionalliga Süd. Aber auch jetzt, trotz wesentlich schärferer Bewachung trifft er immer wieder ins Schwarze: In den dreizehn Spielen erzielte Karl Obermeier bereits neun Treffer. Doch nicht nur der untrügliche Torinstinkt des am 8. September 1949 geborenen Mittelstürmers ist es, der die Zuschauer begeistert, der „Karli“, wie er



von seinen Fans genannt wird, leistet in jedem Spiel ein enormes Laufpensum. Immer wieder sieht man ihn am eigenen Strafraum auftauchen um bei kritischen Situationen als Abwehrspieler zu fungieren und schon im nächsten Moment sorgt er wieder für Gefahr vor dem gegnerischen Gehäuse. Vor allen Dingen seine Kopfballstärke, die er oftmals unter Beweis stellt, zeichnet den aus Ingolstadt nach Augsburg gekommenen Sturmtank aus.

*Eine originelle Idee ...  
eine sinnvolle Weihnachtsgabe ...*



CICERONE Städteführer AUGSBURG  
Völlig neu in der Konzeption:

- automatische Ortsanzeige im Stadtplan
- signalisierender Farbpunkt
- genaue Standortangabe berühmter Sehenswürdigkeiten
- informativer, unterhaltender Begleittext
- erhältlich in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch

Ein ideales Geschenk für Augsburg-Fans  
und liebe Gäste ... zur gründlichen Vorbereitung ...  
als nette Erinnerung ...

CICERONE Städteführer AUGSBURG  
ist erschienen im PERLACH VERLAG  
der Buchdruckerei Joh. Walch, Augsburg  
Erhältlich in Ihrer Buchhandlung.  
Deutsche Ausgabe DM 6,—, Fremdsprachen DM 7,—

✂ \*\*\*\*\*

## Gutschein

Bei Kauf des CICERONE Städteführers AUGSBURG  
oder  
des Bildbandes Wegele, „AUGSBURG“  
erhalten Sie in Ihrer Buchhandlung gegen diesen  
Gutschein **kostenlos** die neueste Ausgabe des 64 Seiten  
starken Augsburger Veranstaltungskalenders  
„Die Woche in Augsburg“ (Verkaufspreis DM 1,—)  
Inhalt: ausführliche Angaben über kulturelle, bildende  
und unterhaltende Veranstaltungen in Augsburg, Augs-  
burger Notizen, Theaterbrief, Sportkommentar, Feuille-  
ton und vieles mehr.

# AUGSBURG

Bildband mit Texten  
von Dr. Ludvig Wegele, Augsburg

erschienen im  
PERLACH VERLAG  
der Buchdruckerei Joh. Walch, Augsburg  
in den Sprachen  
Deutsch · Englisch · Französisch ·  
Italienisch

Ideal für die eigene Bibliothek  
und als Geschenk für Freunde

Erhältlich in allen Buchhandlungen  
Preis deutsche Ausgabe DM 5,95  
fremdspr. Ausgabe DM 7,20



Abbildung aus Bildband „Augsburg“ Seite 31

Bitte benützen Sie nebenstehenden Gutschein